

**Zeitschrift:** Mittex : die Fachzeitschrift für textile Garn- und Flächenherstellung im deutschsprachigen Europa

**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung von Textilfachleuten

**Band:** 105 (1998)

**Heft:** 1

**Rubrik:** Messen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Nur geringer Zuwachs bei der weltweiten Baumwollverarbeitung

Für die laufende Saison 1997/98 zeichnet sich in der Welt-Baumwollverarbeitung ein Wachstum von einem Prozent gegenüber 1996/97 ab. Danach wäre mit einem Volumen von 19,34 Mio. Tonnen oder 88,8 Mio. Ballen (à 480 lbs) zu rechnen. Grössere Einsatzmengen werden für China, Nordamerika, Indien und die Russische Föderation erwartet. Im Falle Chinas stützt sich die Prognose auf niedrigere Inlandspreise für die Spinnereien. Die Verarbeitung könnte sich auf 4,7 Mio. Tonnen entwickeln (1996/97:

4,6 Mio.). Eingeschlossen ist dabei die Eigenverwendung des Rohstoffs durch die Erzeuger und der Einsatz im nicht-industriellen Bereich. Der Anteil von Baumwolle an der Baumwollgarnproduktion Chinas wird für 1997/98 auf 65% geschätzt gegenüber 66% in der vergangenen Saison und 70% in 1995/96. In Nordamerika bewegt sich die Baumwollverarbeitung 1997/98 – bei einer Zuwachsrate von 5% – auf einen neuen Rekordstand von drei Mio. Tonnen zu.

Davon entfallen auf die USA 2,46 Millionen Tonnen (+ 1,7%), Mexiko 435 000 Tonnen (+ 26,5%) und Kanada 65 000 Tonnen (+ 14%). Im Falle Mexikos und Kanadas geben sowohl die Binnenkonjunktur als auch der Handel mit den USA den Ausschlag für die Beurteilung.

Für die Baumwollverarbeitung Indiens, die 1996/97 um über 10% expandierte, wird für die laufende Saison ein Zuwachs von etwa 3% auf 2,87 Millionen Tonnen erwartet. Demgegenüber bestehen für Pakistan keine Wachstumsaussichten.

Quelle: Cotton Report ■

## Baumwolltagungen

Bremer Baumwollbörse, 20.–24. April 1998  
Cotton Seminar, Bremen, Germany  
Info: Tel: (421)33970-0, Fax: (421)33970-33,  
E-mail: info@baumwollboerse.de

American Cotton Shippers Association,  
14.–16. Mai 1998  
Annual Conference, Naples, USA  
Info: Tel: (1) 901 525 2272,  
Fax: (1) 901 527 8303

Gdynia Cotton Association, 22. Mai 1998  
57th General Assembly of Members, Gdynia,  
Poland  
Info: Tel: 48 58 207598, Fax: 48 58 207597

Cotton Incorporated, 8.–10. Juni 1998  
11th Annual Engineered Fiber Selection (EFS)  
Conference,  
Hotel Peabody, Memphis, USA

## Messe Frankfurt

### Europremière

am 19. und 20. Januar 1998 in Frankfurt



Die dritte Veranstaltung der Europremière: Wieder ein Erfolg dieses aussergewöhnlichen Treffens.

Als herausragendes Ereignis in der Welt der Stoffe fand am 19. und 20. Januar im Hotel Sheraton am Frankfurter Flughafen die dritte Veranstaltung der Europremière statt. Da die Messe bereits im Vorfeld der Saison ihre Pforten öffnete, konnten die Fachleute der Modewelt ihren neuen Kollektionen dank dieses neuartigen Konzepts noch vor den grossen Messen Form verleihen. Als echtes Arbeitstreffen hinter verschlossenen Türen definierte sich die Europremière wiederum als ein «Club» im Zeichen der Kreativität.

Europremière zeichnet sich deutlich als Konzept der Zukunft ab, das die Zustimmung renommierter Stoffhersteller und Käufer gefunden hat. Nach der positiven Resonanz auf die erste Veranstaltung in Nizza und dem noch grösseren Erfolg in Como zeigte diese dritte Veranstaltung die breite Akzeptanz der Fachleute.

### Interstoff Asia Spring

Vom 1. bis 3. April 1998 in Hong Kong



Die dritte Interstoff Asia Spring findet vom 1. bis 3. April 1998 im Hong Kong Convention and Exhibition Centre statt. Auf einer Ausstellungsfläche von 9000 m<sup>2</sup> werden über 300 Aussteller aus mehr als 20 Ländern erwartet. Seit der Erstveranstaltung im Jahr 1996 wuchs die Anzahl der Aussteller um mehr als 50%. 1997 stuften 77 Prozent der Besucher die Interstoff Asia Spring

als «wichtig» oder «sehr wichtig» für ihre Kaufentscheidungen ein.

Nach einer Umfrage, die während der diesjährigen Messe unter den Facheinkäufern durchgeführt wurde, kamen die Besucher mit folgenden Prioritäten zur Interstoff Asia Spring (Mehrfachnennungen möglich):

- Informationen über Modetrends (49%)
- Überblick über den Markt (39%)
- Informationen über neue Herstellungsmethoden (29%)
- Bestellen von Proben (25%)
- Knüpfen neuer und Pflege bestehender Geschäftskontakte (23%)

An der Spitze der Interessen-Schwerpunkte rangierten Baumwollstoffe, gefolgt von Strick-, Woll- und Synthetikstoffen.

### Baltic Textile + Leather Produktschwerpunkt: Textilmaschinen

Auf der 7. Baltic Textile + Leather, die vom 9. bis 12. September 1998 in Vilnius, Litauen, stattfindet, steht neben den Produktbereichen Bekleidungsstoffe, Haus-/Heimtextilien, Konfektion/Lohnveredlung sowie Pelze und Lederwaren erstmals der Schwerpunkt Textilmaschinen im Mittelpunkt. Ab 1998 wird dieser Bereich alle zwei Jahre Messeschwerpunkt sein.

**Die Messen im Überblick**

Interstoff Asia, Spring	Hongkong	International Fabric Show	1.–3. April 1998
CINTE	Beijing	technische Textilien, Vliesstoffe und Fasern sowie relevante Maschinen für die Herstellung	8.–10. September 1998
Techtextil Asia	Osaka	International Trade Fair for Technical Textiles and Nonwovens	14.–16. Oktober 1998
Interstoff Asia Autumn	Hongkong	International Fabric Show	21.–23. Oktober 1998
Interstoff Herbst	Frankfurt		27.–29. Oktober 1998
Heimtextil Asia	Hongkong	Heimtextilien, Inneneinrichtungs- und Designobjekte sowie Badezimmer- und Kücheneinrichtungen	3.–5. November 1998
Techtextil	Frankfurt	Messe für technische Textilien	13.–15. April 1999

Informationen über alle Messen: Messe Frankfurt, Offizielle Vertretung Schweiz/Liechtenstein, Postfach, 4002 Basel, Tel.: 061 316 59 99, Fax: 061 316 59 98

## Herren-Mode-Woche und Inter-Jeans

**HERREN  
MODE  
WOCHE**



**INTER  
JEANS**

6. bis 8. Februar 1998 in Köln

### Attraktives Rahmenprogramm mit Modeschauen und Trendinfos

Köln ist mit der Konzentration von klassischer und junger HAKA, Jeanswear, sportiver Herrenbekleidung, Casualwear, Sportswear, Young Fashion, Street- und Clubwear die Metropole der internationalen Männermode-Branche. Rund 1600 Anbieter aus über 50 Ländern zeigten zur 73. Herren-Mode-Woche/Inter-Jeans, vom 6. bis 8. Februar 1998, ihre neuen Kollektionen für Herbst und Winter 1998/99 sowie ihre Sofortprogramme für die aktuelle Früh-

jahrs- und Sommersaison. Das Ausland stellte mit etwa 850 Unternehmen wiederum 50% des Gesamtangebotes.

### Immer mehr Direktaussteller in Fashion On Top

Entsprechend der wachsenden internationalen Anziehungskraft der Herren-Mode-Woche/InterJeans hat sich auch das Angebotssegment Fashion On Top kontinuierlich weiterentwickelt. Präsentierten in den ersten Jahren vor allem Modeagenturen exklusive Herrenmode für den spezialisierten Ausstatter, so überwiegt heute die Zahl der nationalen und internationalen Direktaussteller. Rund 230 Anbieter aus 15 Ländern konnten ihre Kollektionen in Fashion On Top vorstellen. Davon kamen über 70 Prozent aus dem Ausland.

### Inter-Jeans auch für Schuhanbieter attraktiv

Mit rund 850 Unternehmen aus über 40 Staaten baute die Inter-Jeans ihre Leitfunktion weiter aus und verzeichnete damit mehr Anbieter als jede andere europäische Männermode-Messe. Das Angebot der Inter-Jeans reichte von Jeans-

### KölnMesse: Messejahr 1997 sehr gut gelaufen

29 Messen waren Treffpunkt für über 30400 Aussteller und rund 1,2 Mio. Einkäufer aus 120 Staaten. Messe-Hauptgeschäftsführer Dieter Ebert bezifferte den konsolidierten Umsatz auf über 395 Mio. DM – eine Steigerung von 13% gegenüber 1996.

wear, über Sportswear, Casualwear, Young Fashion bis hin zur Streetwear, Clubwear und Sport Fashion. Interessante Neuaussteller zur Inter-Jeans waren unter anderem Helly Hansen und Bestseller aus Dänemark sowie Columbia Sportswear, der grösste amerikanische Anbieter für Ski-, Snowboard- und Outdoor-Bekleidung. Das Hongkong Trade Development Council organisierte eine Gruppenbeteiligung. Auf einer vergrößerten Standfläche von nun rund 600 m<sup>2</sup> präsentierte «Marc O'Polo» alle Produktlinien und Lizenzen. Der Spanische Schuhverband (FICE) präsentierte sich erstmals mit 25–30 Anbietern auf rund 400 m<sup>2</sup>.

Freuen Sie sich auf unsere ausführliche Berichterstattung über die Messen von KölnMesse:

### Herren-Mode-Woche

(6. bis 8. Februar 1998)

### Inter-Jeans

(6. bis 8. Februar 1998)

### Kind + Jugend

(13. bis 15. Februar 1998)

In der «mittex»-Ausgabe April 1998.

Informationen: KölnMesse, Handelskammer D-CH, Tödistr. 60, 8002 Zürich, Tel.: 01 283 61 11, Fax: 01 283 61 21

**So erreichen Sie schnell die Redaktion:**  
E-mail: [redaktion@mittex.ch](mailto:redaktion@mittex.ch)

## DESSOUS CHINA in Shanghai

vom 24. bis 26. März 1998

Zum dritten Mal wird Chinas Modemetropole Shanghai zum Schauplatz internationaler Aussteller für Wäsche, Mieder, Homewear, Strumpfmoden, Badebekleidung und der entsprechenden Vorstufe. Die Fachmesse DESSOUS CHINA setzt dabei mit einer vergrößerten Ausstellungsfläche von 8000 m<sup>2</sup> brutto ihren Erfolgskurs der Jahre 1996 und 1997 fort.

Auf der dritten DESSOUS CHINA werden die gesamte Palette an Body- und Beachwear sowie die Trend- und Faserinformationen der Vorstufe präsentiert. Als Lokalität wurde für 1998 erstmals der Shanghai Mart gewählt, das modernste Ausstellungszentrum in China, das im Herbst 1997 neu eröffnet wurde.

Internationale Markenunternehmen setzen Akzente. Wie in den beiden Vorjahren, werden auch zur DESSOUS CHINA 1998 ausschliesslich Fachbesucher geladen. Gerechnet wird mit ei-

ner Besucherzahl von 7000 aus ganz Asien. 120 internationale Marktführer aus 15 Ländern werden dem Fachhandel ihre Produkte präsentieren.

## 29. Modaln

2. bis 4. März 1998 in Mailand

Die 28. Veranstaltung der Modaln wurde in der neuen Ausstellungsstruktur der Messe Mailand auf dem Messegelände Portello erfolgreich abgeschlossen. 567 Aussteller sind mit 25 211 Unternehmern von insgesamt 10 891 Firmen in Kontakt gekommen, die an den drei Ausstellungstagen die Messe besucht haben.

Die Erfahrungen der Aussteller und der Besucher waren dabei sowohl aus Sicht der Qua-

lität der geleisteten Arbeit, als auch im Hinblick auf das Ambiente, in dem gearbeitet wurde, positiv. Das sind mit Sicherheit gute Voraussetzungen für die 29. Veranstaltung der Modaln, die vom 2. bis 4. März 1998 stattfindet und auf der die Stoffe und Accessoires für den Frühling/Sommer 1999 vorgestellt werden.

### Vorschläge für Frühling/Sommer 1999

#### Der letzte Schliff

Das gewisse Etwas für das Allerbeste – plastische, rauhe, poröse, unreine Farben wie Kalk, Gips, Sand und Flusskiesel, leicht grob und in Weiss, kombiniert mit den Farben von Schminkepulver in samtig, weichen Tönen.

#### Harmonie

Das Vergnügen der stillen Beschaulichkeit für den inneren Frieden – kostbare, gefilterte Farben, orientalische Schatten, ein mystischer und spiritueller Schauplatz, betont durch Farbtöne wie Violett, Blau und Beige mit Goldnuancen – kombiniert mit einer Palette duftender, idyllischer, aromatischer Farben, eine verhalten positive Energie für den Geist.

#### Missklänge

Eine gewagte Interpretation traditioneller Verhaltensmuster – misstönende Farbspiele, energische Farben, gegenübergestellt, gemischt mit sehr dunklen, ethnischen Tönen: Indigoblau, Kaffeebraun, Eisengrau.



Shanghai – die Modemetropole Chinas

Foto: Igedo

### Ausgewählte Messetermine 1998

Die Neue Igedo	Düsseldorf	26.–28. April 1998
Herrenmodeweche	Köln	Mit Interjeans 24.–26. Juli 1998
CPD	Düsseldorf	2.–5. August 1998
Comfortex	Leipzig	Fachmesse für textile Raumgestaltung 4.–6. September 1998
Die Neue Igedo	Düsseldorf	8.–10. November 1998
Corporate Fashion	Düsseldorf	Modische Berufsbekleidung 8.–10. November 1998



Harmony

Foto: Modaln

## proposte '98

6. bis 8. Mai 1998

Seit ihrer Geburt im Jahr 1993 ist die «proposte» unaufhaltsam vorangeschritten. Jahr für Jahr wurde die Zahl der Aussteller zweckmässig erhöht, und immer mehr Journalisten besuchten die Veranstaltung. Trotz der strengen Zulassungsbestimmungen nahmen auch die Fachbesucher ständig zu. Die Veranstaltung findet in der Branche immer grösseren Anklang und hat sich zum Anhaltspunkt für alle Möbelstoff-Einkäufer entwickelt.

### Weltpremiere der Möbelstoffe und Gardinen

Journalisten und Fachbesucher werden in Cernobbio einer echten Weltpremiere beiwohnen. Denn hier präsentieren die wichtigsten europäischen Hersteller den grossen internationalen Einkäufern gemeinsam ihre neuen, bis zum Zeitpunkt der Messe geheimgehaltenen Stoffe und Gardinen. In Cernobbio werden damit die Zeichen für den 1999er-Look der Innenausstattung gesetzt.

Informationen: Studio Michelangelo, Via Antonio Tantardini 8/4, I-20136 Milano, Tel.: 0039 2 832 2028, Fax: 0039 2 8940 2044



Immer böher fliegend – proposte '98

Foto: Armando Rebalto

## Index '99

27. bis 30. April 1999 in Genf



### Eine erfolgversprechende Index '99 in Sicht

«Vliesstoffe umspannen die Welt» ist der Slogan der Index '99, Internationale Messe und Kongress für Vliesstoffe vom 27. bis 30. April 1999 in Palexpo-Genf in der Schweiz. Der Slogan verdeutlicht auch die Bedeutung der Index '99 als internationaler Treffpunkt der Vliesstoff-Industrie, ihrer Partner, Kunden und Neu-Interessenten. 9680 Besucher und 391 Aussteller aus insgesamt 88 Ländern trafen sich auf der Index '96.

«Diese zehnte Veranstaltung der Index im Jahr 1999 wird wiederum alle bisherigen Rekorde schlagen (Anmeldestand: 200 Unternehmen aus 24 Ländern) und diese Fachmesse mit Kongress noch vermehrt zu einer globalen Plattform und zum Katalysator für die Geschäftsanbahnung in allen bestehenden und neu entstehenden Märkten der Vliesstoff-Anwendungen machen», so Jean-Pierre Oliva, Vorsitzender des Ausstellungskomitees.

Zu den Zielmärkten gehören die Bereiche Filtertechnik, Verpackungsindustrie, Bauwesen, Automobilindustrie, Geotextilien und Schutzkleidung, um nur einige zu nennen. Im Rahmen des erweiterten Ausstellungsprogrammes der Index '99 werden auch High-Tech-Materialien wie Vliese aus Glasfasern und mit Vlies hergestellte Verbundstoffe vorgestellt.

«Neue Technologien, technische Anwendungen, neueste Entwicklungen und die vielversprechende Zukunft der Vliesstoffe werden Diskussionsthemen am Kongress sein», erklärt Guy Massenaux, Edana's Generalsekretär und Veranstalter des Kongresses der Index '99

Informationen:  
Orgexpo, Postfach 112,  
CH-1218 Grand-Saconnex (Genf),  
Tel.: 0041 22 761 11 11,  
Fax: 0041 22 798 01 00,  
<http://www.palexpo.ch>

### Messeankündigungen:

Activewear '98 in Manchester vom 6. bis 8. April 1998, Arbeits-, Outdoor-, Sport- und Freizeitbekleidung aus Hochleistungsfasern  
Tel.: 0044 1663 1663 746100  
Fax: 0044 1663 746920

FAST in Verona vom 4. bis 7. Juni 1998, Europäische Ausstellung von Garnen, Maschinen, Zubehör und Dienstleistungen für die Strumpfwarenindustrie.  
Internationaler Strumpfwaren-Kongress am 3. Juni 1998  
Tel.: 0039 2 55 187581  
Fax: 0039 2 546 53 10

TMB 2000 in Köln vom 30. Mai bis 3. Juni 2000, Internationale Messe für Bekleidungs-maschinen  
Tel.: 0049 221 821 3882  
Fax: 0049 221 821 3423

## Achtung:

Terminänderung bei Heft 4/98

Aus terminlichen Gründen innerhalb der Redaktion erscheint das Heft 4/98 bereits am 10. Juli 1998. Damit ändern sich Inserate- und Redaktionsschluss wie folgt:

### Redaktionsschluss:

12. Juni 1998

### Inserateschluss:

23. Juni 1998

## 38. EXPOFIL, Dezember 1997

An die 38. EXPOFIL, die mit 184 Ausstellern im Dezember 1997 stattfand, kamen 6998 Besucher, um die Garnkollektionen Frühjahr/Sommer 1999 zu entdecken.

Die Besucherzahlen (3977 französische und 3021 ausländische Besucher) stiegen im Vergleich zum Dezember 1996 um 5%. Unter den Europäern behaupteten die Engländer mit 577 Besuchern immer noch den zweiten Platz (+ 11%) gefolgt von den Italienern (+ 6%) und den Deutschen.

Die Schwierigkeiten der koreanischen Industrie schlugen sich in der Besucherzahl aus diesem Land nieder (-76%), im Gegensatz dazu sind die Japaner zahlreicher erschienen (+ 6%). Das Interesse an der Messe zeigt sich auch in der Besucherqualität. Die grossen Namen der Textil- und Bekleidungsindustrie nehmen zweimal im Jahr den Weg zur EXPOFIL, vom Italiener Benetton über die Franzosen Lacoste oder Christian Dior bis zum Japaner World. Die Aussteller haben die Kontakte sehr positiv beurteilt.

«Wir haben alle unsere japanischen Kunden gesehen», unterstreicht ein Fantasiegarn-Spezialist.

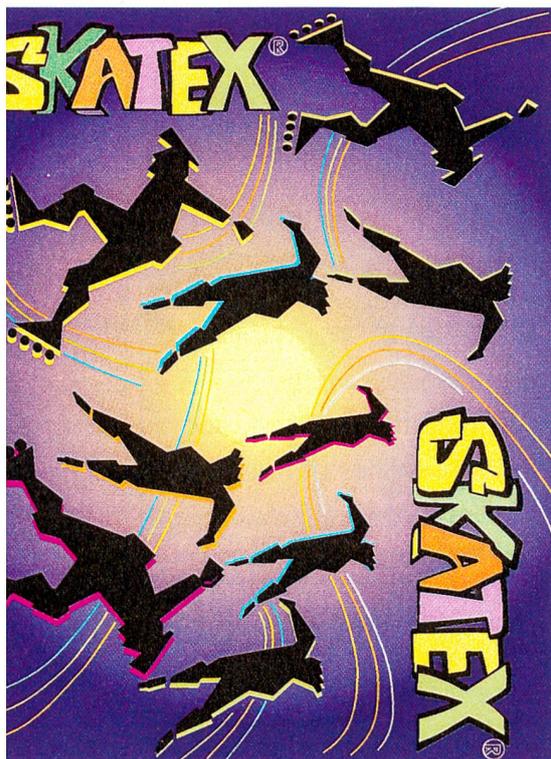


Geschäftiges Treiben an der EXPOFIL '97  
Crédit Photo

Um ihre Frühjahr/Sommer-Kollektionen 1999 vorzubereiten, haben die Besucher über die Feinheit, die Leichtigkeit und die Raffinesse der Materialien geurteilt. Fern der Fantasien und der grossen Innovationen charakterisiert sich diese Saison durch eine extrem bearbeitete Einfachheit, die Voiles werden fast ungreifbar und die Maschen spinnwebenfein. Die Oberflächeneffekte sind so fein, dass man sie eher fühlt als sieht. Die Brillanz der vergangenen Saisons ist immer noch präsent, aber sie ist ruhiger geworden und erscheint als Tupper. Die metalloplastischen Garne strahlen diskret, wie auch die lackierten Effekte in Wolle/Viscose oder Baumwolle/Viscose.

Unter den Materialien findet man Leinen wieder, rein oder Techno, gemischt mit Polyamid und mit Materialien mit trockenem und frischem Griff. Die ausgebleichten Farben dominieren im Sommer 1999 mit Perlmutter, Silber oder Grautönen. Blau kommt an zweiter Stelle mit viel Indigo. Die neutralen und die sehr düsteren Töne in Tupfern vervollständigen die Palette.

Die 39. Ausgabe der EXPOFIL findet am 3., 4. und 5. Juni 1998 im Espace Eiffel-Branly statt. RW



## Inline-Skating und Schweizer Maschenwarenhersteller

Die Chr. Eschler AG, Bühler/Appenzell, der bekannte Maschenwarenlieferant für internationale Hersteller hochfunktioneller Aktiv-Sportswear hat sich mit einer neuen Kollektion unter der Marke «SKATEX» der Trendsportart Inline-Skating angenommen und wird an der ISPO in München diese erstmals der Konfektionsbranche präsentieren.

### Neuentwicklungen durch Marktstudie abgesichert

Eine von Eschler in Auftrag gegebene Studie sieht «Skaten als die Fortbewegung der Zukunft», gleichsam als Synonym für Sport, Fun,

	1995/96	Prognose 1997/98
USA	1–20 Mio.	28–30 Mio.
D	4,5–5 Mio.	8,1–11 Mio.
CH	300 000	500 000–800 000

(Frauen 40%, Männer 60%)

Freizeit. Interessant sind die Zahlen der «Aktiven» und die Prognosen für die unmittelbare Zukunft:

Die jährlichen Zuwachsraten von 50 bis 70% werden sich ab 1998 verlangsamen und das Thema Ersatzbedarf bekommt mehr Gewicht. Zunehmende Infrastruktur wird notwendig, z. B. Hallen, Strassen, Plätze – und Verkehrsregeln drängen sich auf.